

# CINE ART

25

céntimos



Mejor sincericamente al  
"Cine Art" de Barcelona.  
Tito Coral  
Hollywood California  
8/17/54

Recientemente vimos  
a TITO CORAL actuar  
junto a José Mojica en  
la película Fox "Un  
capitán de cosacos".

Barcelona 18 de octubre de 1934

Redacción y  
Administración

Arte y organización: B. ADJI

Redactor crítico: E. CALVO

PASEO DE GRACIA, 89 - Teléfono 80522

Técnica y literatura: J. J. MIÑANA

Distribuidores: U. D. E., calle Unión, 19

Año II

Núm. 40

SUSCRIPCIONES: Trimestre Semestre Año  
España... Ptas. 2'75 Ptas. 5'25 Ptas. 10  
Extranjero... 4'00 7'75 15

# Los vampiros del celuloide

## Al César lo que es del César

Con el título de "Los autores en Hollywood", se publicó en CINE-ART una crónica informativa suscrita por F. Jiménez. Esta crónica coincide por su semejanza, aunque no por las contradicciones, con otra crónica que suscribe Eugenio de Zárraga publicada en "Popular Film". Esto sí, hablando claro y preciso, en ambas se... pretenden asuntos españoles para Cinematografía. El señor Jiménez con una manifestación terminante: "que a falta de autores norte-americanos, se tiende una mirada a la vieja Europa".

Pero... "bien entendido que los autores se hallan condenados — así se dice — a adaptarse al medio ambiente americano". Y aceret de esto último, se hace hincapié repetidas veces. El señor de Zárraga tiende en su crónica a "solicitar" el "auxilio" de novelistas y autores teatrales de renombre, para que "amparen" las producciones, sirviendo de "carteleras cinematográficas".

La crónica del señor de Zárraga queda traducida, y la del señor Jiménez completa la traducción.

Pero antes he de pedir al señor Jiménez la debida benevolencia, ya que, al ocuparme del particular, me propongo quitar antifaces y dar "al César lo que es del César..." Y esto es tanto más necesario, puesto que ha de llegar un día en que la realidad descubra viciosos procedimientos, tras de los cuales los "vampiros del celuloide" erguidos en "ídolos" de los estudios "viven", medran y triunfan a costa del mérito, de las aptitudes y del trabajo de los demás.

Hemos aquí, pues, con el "verdadero ambiente americano". Porque se debe suponer que los españoles no han de enviar a Hollywood temas con andaluces, catalanes o gallegos a la americana; los italianos, piamonteses, calabreses o sicilianos a la americana; los franceses, borgoñeses, gascones o auberneces a la americana, y los alemanes, bávaros, sajones o prusianos a la americana. De consiguiente debe traducirse así: "necesitamos asuntos para los señores directores, porque carecemos de directores para la realización de asuntos". A esto se debiera agregar un cartelito que dijera: "Estudios de Hollywood.—Se dan lecciones de "rutina" cinematográfica."

Y a la puerta de los estudios colocar una gran cartelera que en letras grandes y llamativas dijera:

"Los autores, así como cuantos laboran en los Estudios cinematográficos, han de so-

meterse a los mandatos de los dictadores. Los que no se adapten, arrodillándose ante los "ídolos", pueden preparar sus maletas. No caben en Hollywood."

Y así quedará bien aclarado lo del "ambiente americano".

Porque, naturalmente, al pretender que los asuntos sean o se amolden al ambiente americano, cabe preguntar: ¿Es que en Norteamérica no existen escritores de fama, novelistas y autores teatrales? De sobra, como en todas partes, pero... tal vez avisados y, hasta si se quiere, escarmientados, por lo que se hace en los Estudios, que toman las obras tan sólo para que los autores sirvan simplemente de "carteleras cinematográficas", llevando aquéllas al celuloide completamente variadas y repletas de majaderías, que sólo sirven de descrédito para los autores, es muy natural que éstos prefieran ver sus obras en los escaparates de las librerías, que transportadas a la película plagadas de estultas elucubraciones.

Porque en Hollywood no se hace nada original. Todo, absolutamente todo, es a base de plagios, unos consentidos y otros disimulados, hurtando y falsificando los temas originales.

Hay que decirlo claramente: En Hollywood no existen directores cinematográficos, sino unos señores que se clasifican así, necesitando de una corte de "pobres mentales", que por rutina hacen guiones, adaptaciones, que son simplemente "plagios tolerados", y plagios, en su consecuencia, de los obras de autores anónimos, que con buena fe remiten el fruto de su trabajo a los Estudios de California.

Sí. Los "vampiros del celuloide" necesitan de esos "parásitos", pobres mentales, pobres de espíritu, ignorantes faltos de inspiración y de iniciativas, porque de no ser así, se hubieran emancipado de los dictadores, derrumbando "ídolos", y singularmente los que llevan año tras año haciendo "guiones" para que el "ídolo" se envanezca, sin saber siquiera, no hacer un simple guión, en muchos casos, sino, en general, su fundamento y función. Y, repito aquí lo dicho en otra ocasión: "El que sepa vaciar una obra en guión, está capacitado para realizar la obra con poco cuidado e interés que ponga." La práctica fotométrica no es ningún arco de iglesia para corregir, errores de guión.

Pero... ¿quién se atreve a poner los casabeles al gato? Allí han de ser todos sumisos al despotismo del "dictador". Autores, plagiarios, actrices, actores, fotógrafos, escenógrafos, decoradores y... ¡Hasta los productores han de rendir pleitesía a los "vampiros", que viven a costa de la estupidez de unos y de la falta de conciencia en los de-

más. ¡Una carta conservo de un excelente actor de allá, que es un poema! Allí todo está sometido a la voluntad omnívora de los directores.

Son concluyentes las afirmaciones que transcribo: "La crisis del film americano, no está, como se cree por algunos, en la falta de originales"...

"En Hollywood se paga ese trabajo (el plagio) y no la idea, puesto que el padre de la idea queda despachado, generalmente, con 200 dólares. Pero el que elabora esa idea (el plagio) cobra más. Y el que hace el diálogo (qué barbaridad!) cobra aun más (1). Y el que adapta el manuscrito o el libro (guion) percibe más todavía. Y, finalmente, el primer sueldo pertenece al director del film."

Es decir que el director sólo pone sus pectorales manos en la realización de una obra que ni siquiera ha estudiado. Y caso semejante ocurre con lo demás: necesita igualmente una serie interminable de ayudantes, de modo que va al "set" solamente a "pintar la mona", y a molestar a todo bicho viviente que se halle a su lado.

Un final digno de loa:

"Un autor — dice el señor Jiménez — se atrevió a solicitar se le permitiese filmar en Hollywood su obra sin retoques ni enmiendas, y un famoso director le replicó: que directores como él sobraban a montones, que si quisiese siendo autor, y, de todas formas, que se quedase con su manuscrito."

El detalle es elocuente. Un autor que no confía en la pericia de los directores cinematográficos, y un director, con su soberbia, que desprecia al autor, que lanza en plena cara la incapacidad de los endiosados dictadores.

¡Y aún siguen en su trono, elaborado con farsas, los "vampiros del celuloide"!

FÉLIX VERDUN DALY

(1) Yo desearía que el señor Jiménez interrogara a los directores de allá, su juicio respecto de "La influencia escenarista y cinematográfica del diálogo". En la seguridad de que si no responden con cuatro vulgaridades, contestan con ocho majaderías. Porque ni siquiera tienen idea de ello. Lo desconocen por completo.

NOTA.—Para Antonio Guzmán. Nuestros directores valen tanto como los extranjeros o quizás más. El día en que dejen los vicios de "escuela", serán indiscutiblemente los mejores, porque tienen interés en "hacer". Lo que deben tener todos muy presente, es que "una buena obra" ofrece un seguro éxito. Disculpa ligeras deficiencias de realización o de interpretación. Los plagios nunca pueden ser buenos, al esconder la idea original.

# Dolores del Río

Artista  
Mujer

(Foto Warner "Madame Du Barry")

Dolores Del Rio nació un día del mes de Agosto del año 1905, en Durango, México, ciudad que se jacta de haber visto nacer a Pancho Villa y a Ramón Novarro.

Del Rio fué el nombre del primer esposo de Dolores, quien casó por primera vez en edad bien temprana. Como sabemos, ese es el nombre de que se sirve en su carrera cinematográfica. Su familia, una de las más distinguidas de la República de México, tuvo su origen en una antigua ciudad de Castilla.

Fué educada en el Convento de San José (México) y allí aprendió a leer y a hablar en francés antes de hacerlo en castellano. A la edad de catorce años su familia la llevó a Europa para que completase su educación.

Siendo muchacha, su vida era en extremo sedentaria y nunca soñó en llegar a ser artista. Eso sí, tenía, secretamente, la ambición de llegar a bailarina. Su carrera cinematográfica empezó casi por casualidad. Hallándose de visita en Hollywood fué vista por un director que le ofreció un rol. La oferta la halagó y decidió verse en la pan-

talla aunque no fuera más que una vez. La película para la cual se le ofreció el papel, era "Nohanna" que protagonizaron Dorothy Mackaill y Jack Mulhall. El papel que se le destinaba a Dolores, era el de una vampiresa. Allí empezó su triunfal carrera.

Le gusta mucho más la pantalla que el teatro. Su papel favorito es el que con tanto éxito encarnó en "Resurrección".

Adora los bellos trajes y cree a pie juntillas que París es el indiscutible lugar para proveerse de ellos a pesar de reconocer que poco a poco Hollywood se está convirtiendo en otro gran centro de la moda. Sus colores favoritos son el rojo, el verde y el oro para sus trajes de noche. No le gustan los roles de "indígena". Tanto es así, que dejó de trabajar durante dos años por no llevar "faldas de hierbas".

No le gusta pasarse las horas metida en casa, por el contrario, se pasa grandes ratos en la piscina, en el campo de golf o jugando al tennis o pescando. Su baño ha de ser muy caliente y antes de sumergirse en él echa un

frasco de perfume en el agua. Los perfumes la vuelven loca.

Cuando se viste, lo último que se pone son las medias y los zapatos; una vez puesto el sombrero y ya lista para salir, se sienta entonces a calzarse.

¿Aficiones?... Colecciona los buenos libros, objetos de arte y los perfumes raros. En sus ropas no lleva nunca el mismo; cambia de esencias según el humor con que se levanta de la cama.

Dice que la vida doméstica tiene sus encantos. Está casada con Cedric Gibbons, el director, y cree que la vida profesional es perfectamente compatible con la vida de casada. Su biblioteca es una de las más completas de Hollywood y en ella abundan las ediciones raras; le cincantan las narraciones acerca del Oriente, las biografías y los libros de viajes. Su novela favorita es "Of Human Bondage" de Somerset Maugham.

Su perrito se llama "Miguelín"; tiene sus propias sillita y mesa.

(Termina página 24)



LO  
QUE  
FUÉ...

MIRIAM  
KOPKINS



antes  
de  
ser  
LO  
QUE ES

**M**iriam nació en Savannah, estado de Georgia, de familia nada vulgar. Fué educada con esmero. Ninguno de sus parientes esperaba que su vida se encauzara hacia las tablas y pantalla. Pero ya desde niña tuvo afición al teatro. Trabajó en él con Claudette Colbert y con Fredric March, sin imaginarse que más tarde volverían a ser compañeros en el cine. Con la primera actuó en el film «El teniente seductor» y con el segundo, con Fred, como ella le llama, en «El hombre y el monstruo». Su historia amorosa es interesante, pues a los cinco años ya se había enamorado de un vecinito, a los siete de otro, a los doce, con pasión, del hijo del médico de casa y así sucesivamente hasta que se casó con el autor Austin Parker. Vivió con él cinco meses feliz cerca de Marsella. Dice que guarda de esta época gratos recuerdos. Al regresar a América ya no fueron felices y se separaron. Vive actualmente con su hijo adoptivo Michael. Miriam ocupa destacadísimo lugar entre las estrellas del cine. No es hermosa, pero sí una artista genial.

RECORDANDO A

# GLEND A FARRELL

Sus papeles en la pantalla guardan particular relación con su primitiva vida.

Hoy vive feliz con su hijo esta gentil mujer, buena artista y mejor madre.



La recordamos en el film de la temporada última: "La vida empieza". Una historia sencilla y conmovedora, que se desarrolla en una sala de maternidad.

Verdad que la citada cinegrafía nos reveló a Loretta Joung en un nuevo aspecto dramático y a Aline Mc. Mahon, que pronto clasificamos. Pero nos llamó especialmente la atención Glenda Farrell en su papel de madre cleptómana, blasfema insultante, escandalosa, en aquella sala terrible, pero recogida, en la que gozaba al cantar couplets canalescos. Allí en el film, el nacimiento de sus dos gemelos la exasperó. Pero ante la amenaza de que le iban a arrebatar el óptimo fruto de sus entrañas, se despertó desbordante el instinto maternal. Y como una tigresa cogió su presa desafiando al mundo entero y viviendo desde aquel momento sólo para su engendro.

Pudo entonces esta artista enorgullecerse de su actuación en el film que le abrió el camino de la fama.

\* \* \*

Sus padres fueron comediantes de una troupe ambulante. Ella actuó por vez primera en las tablas a los siete años en el papel de Eva en "La cabaña del tío Tom". Su madre, que por carencia de salud se vió alejada del teatro, no encontró carrera mejor para su hija.

A los quince años se enamoró locamente de un actor del grupo, pero, habiéndose opuesto sus padres a este matrimonio, se escapó con él. Casáronse en secreto; pero pronto la desgracia se hizo dueña de esta infotunada mujer. Unos meses después de la boda, ya en cinta, es abandonada por su marido. Sin padres, ni amigos y pobre, se encuentra desamparada. Va a ser madre y aún no ha cumplido los dieciséis años. Su hijo, Tommy, nació en una maternidad.

La madre de la artista, después de perdonarle su locura, se hace cargo del niño. Pero ella debe empezar a trabajar, a valerse por sí misma. Y busca un papel. Pero como los sufrimientos, la maternidad, la pobreza, han mancillado su hermosura, lucha con denuedo. Se ocupa en hacer flores artificiales. Pero al fin logra exhibirse con una troupe en un rol de mujer sin escrúpulos que hizo furor. Y fué contratada por una empresa de New York.

Su nombre brilló en Broadway justo el tiempo de servir de consuelo a su pobre madre, que pronto murió.

\* \* \*

Una noche, un dirigente de la Warner la vió actuar en el teatro. Y la contrató para filmar con dicha marca.

Se instaló en Hollywood. Allí vive actualmente en compañía de su hijo, que no se separa de ella. Ambos se consagran mutuamente sus vidas.

Contrariamente a lo que representa en la pantalla, su vida "de ahora" transcurre pacíficamente. No sueña en volverse a casar. Opina que no se puede pertenecer enteramente a un mismo tiempo al arte y al marido.

Mireille Lurie  
(Mireya)

Filmoteca  
de Catalunya

Jean Brunil  
en el rol de  
"Vicente".

Joe Hammam  
encarna el  
papel de  
"Ourias".

"Vicente" y "Mireya".

El viejo "Ambrosio"  
padre de "Mireya".

El inmortal poema  
de F. MISTRAL  
en la pantalla.

Con música del maestro  
GOUNOD  
ejecutada por los  
profesores del  
Teatro Nacional de  
la Ópera  
de París.

"Vicente" herido después  
de luchar con "Ourias".

Hermosa manada de toros  
que aparece en el film.

Una producción  
de J.C. de Saint  
Jacques

que presenta  
la nueva casa

FRANCE-ESPAÑA  
(M. Charles Poulet)



# "MIREYA"



# LYDA ROBERTI

BELLEZA,  
JUVENTUD,  
ELEGANCIA,  
OPTIMISMO,  
SEDUCCIÓN,  
ENCANTO ..

esto y algo más  
podemos admirar  
en esta deliciosa  
rubia. Su platina-  
do cabello, por  
ejemplo, que pa-  
rece emular al de  
Jean Harlow.

Pero lo que más  
llama la atención  
en esta foto ex-  
quisita, es el re-  
lieve que adquie-  
ren las perlas  
que circundan el  
cuerpo de la gen-  
til mujer. Parece  
que le sirven de



abrigos. Pero sin  
duda alguna es  
ella la que abri-  
ga... la esperanza  
de que algún día  
esas perlas sean  
legítimas y de su  
propiedad. Qui-  
zás cuando triun-  
fe rotundamente  
en sus papeles  
cinematográficos.

Aquí podremos  
verla esta tempo-  
rada en la pelícu-  
la «Alegria estu-  
dantil».

Sus ojos picares-  
cos y su boca de  
expresión mali-  
ciosa nos son-  
ríen. Parecen a la  
vez poseídos de  
dulzura, de gra-  
cia incitante.



Raquel Rodrigo



Tony D'Algy

Los simpáticos protagonistas de la película de Ibérica Films "UNA SEMANA DE FELICIDAD"



Sylvia Sidney y Fredric March en una escena de "Tuya para siempre".

## APUNTES AL

### Mac West

Nació un 17 de agosto en una modesta casita de Brooklyn (muy cerca del lugar de nacimiento de su antecesora Clara Bow). No preguntuen en qué año.

¿Quién puede saberlo? Algunos envidiosos —mujeres en su mayor parte— aseguran que la deliciosa Mae es mucho mayor de lo que aparenta. Y argumentan que una mujer joven no puede tener tanto dominio de la técnica teatral ni demostrar tan perfecta presencia de ánimo sea cual fuere la situación. Hay que explicar, sin embargo, que Mae lleva muchísimos años actuando ante el público porque empezó su carrera teatral a la temprana edad de cinco años. Era todavía muy joven cuando ya interpretaba "Diamond Lil" en las tablas y con el fin de dar mayor sensación de realidad tenía que maquillarse el rostro para parecer más vieja, además de vestirse adecuadamente para el papel. Continuando con la fecha de nacimiento de Mae, y puesto que sería indiscreto

V  
U  
E  
L  
O



Mae West, la de las curvas perfectas y mirada perversa.

decir el año en que ocurrió, nos limitaremos a señalar que, en términos astrológicos, Venus fué el signo del Zodiaco que presidió su nacimiento; y en efecto, a través de toda su vida Venus diosa del amor ha guiado el destino de Mae West.

Jack West, su padre, fué una figura deportiva de fines del siglo pasado.

De su padre heredó Mae el espíritu luchador que la ha llevado al lugar que hoy ocupa, así como un carácter arrojado y temerario, un perfecto dominio sobre sí misma: cuerpo fuerte, salud espléndida y destacada personalidad.

La madre de Mae nació en París, de padres franco-alemanes. Mae declara que su madre es la causante de su triunfo casi inexplicable. Fué el amor y la fe que en ella tenía su madre lo que obligó a Mae a laborar sin descanso y con decisión.

### Sylvia Sidney

Para quienes sólo la han visto en la pantalla, y aún para quienes la han tratado sólo de paso, resulta difícil formar concepto cabal, preciso, de la personalidad de Sylvia Sidney.

Por de contado, lo mismo podría preguntarse de las demás actrices, pero no con igual verdad que de Sylvia Sidney. Hay en ella cierta calidad peculiar que funde en la pan-

(Termina pág. 25)

Aires de Rusia

## Natalia Paley, prima de Nicolás II y hoy artista de cine

Extraordinaria es ciertamente la vida de esta princesa rusa que quedó convertida de poco tiempo acá en vedette cinematográfica, después de haber sido maniquí en una casa de modas. Una verdadera película.

Profeta de esa vida fué el propio Rasputin que predijo a la entonces princesita: "Llevarás una vida extraordinaria, pobre pequeña." Aún se acuerda esta mujer del rostro y ojos del extraño monje, que en tales términos le hablara.

Tenía entonces siete años. Acababa de explotar el fragor guerrero de 1914. Su padre fué el gran duque Pablo, hijo de Alejandro II, hermano de Alejandro III, tío de Nicolás II. Casó en 1905 con la hija de un oficial, madre de Natalia. Lo que le valió el destierro, porque el zar no permitía esos matrimonios morganáticos. Y se establecieron en París.

En 1914, dos meses antes de la guerra, dulcificóse el Emperador de todas las Rusias y permitiéole una corta estancia en su país natal.

"Mi padre me llevó a Petesburgo — dice Natalia — y vi un mar de banderas y de

hombres al zar Nicolás II, y saludando a diestra y siniestra: presagio fué todo aquello de la catástrofe, del fuego de los cañones y fusiles que debieron tenerlos bloqueados, imposibilitándonos la salida de Rusia.

E hicimos las paces con el zar. Frecuentamos el palacio imperial. Vi entonces a mi primo hermano, el emperador, preocupado, triste. Debía sentir que la potente Rusia se hundía por momentos."

Después de las orgías místicas y del asesinato del "maldito monje" por el gran duque Dimitri, la revolución les cayó encima como un bólido. Y aunque Máximo Gorky trató de salvar al padre de Natalia, no pudo evitarlo y se lo fusiló "expiando crímenes de los que no era culpable", dice la hermosa mujer y afligida hija.

Logrando escapar de la Rusia roja; pasando el riachuelo fronterizo sobre el puente que improvisa la espalda de un forzudo sueco, se "reintegra" a la vieja Europa, apartándola arte, cuerpo y espíritu principescos..., mientras allá elaboran el Plan quinquenal los semi-improvisados elementos que pretenden crear una nueva civilización.



Última foto de la ex princesa Natalia

## En Moscou: una actriz soviética



Xenia Mosckanenko

### Xenia Mosckanenko: ni se maquilla ni usa medias de seda

No obstante su juventud, es ya célebre esta muchacha proletaria. Es la heroína de unos cuantos films que todavía no fueron (y probablemente ni serán) proyectados en nuestras pantallas. "El desfallecimiento del héroe", "Un hijo del Misouri", "Yourgan-sen", "El rey de los marineros", etc.

Todos ellos han sido rodados en Moscou y Leningrado. Trabaja esta vedette con Joravloff, un obrero, director ilustre, esperanza del cine ruso.

Como mujer es agradable Tringueña. De ojos claros. Cejas perfectamente arqueadas. Rostro simpático.

Viste muy sencillamente y no es limpia; por lo menos eso deja entrever por sus ropas. Por lo visto el jabón no la enloquece. Y naturalmente ni se maquilla.

Cuando viaja (jamás ha salido de Rusia) lleva una maleta que aquí la valoraríamos en dos o tres pesetas.

Usa paraguas y medias de algodón.

Entre ella y las stars europeas o americanas media un abismo. Sin embargo, llama la atención por su porte y maneras.

Su aire es inteligente; chapurrea el inglés y alemán.

Cuando habla, gesticula sin cesar y con exageración.

Para ser artista de cine estudió tres años en el Instituto Cinematográfico. Allí cursó además de Arte, Sociología, Economía política. Historia del marxismo y la historia del partido comunista. Durante esos tres años le fueron confiados papeles ínfimos, pero ahora ya tiene contratos para casi todo el año. Aunque continúa obligada a hacer cursillos en dicho centro docente.

Su situación económica le permite vivir desahogadamente.

Ha visto numerosas películas americanas. (Esto en los círculos profesionales, porque en Rusia no se exhiben mucho en público la producción en los países capitalistas.) Desearía conocer el extranjero, especialmente Hollywood y París, para poder ver cómo ruedan allí los films y la actuación de los artistas.



Maurice Chevalier y Jeannette Mac Donald

actúan juntos nuevamente haciendo las delicias del público en el film

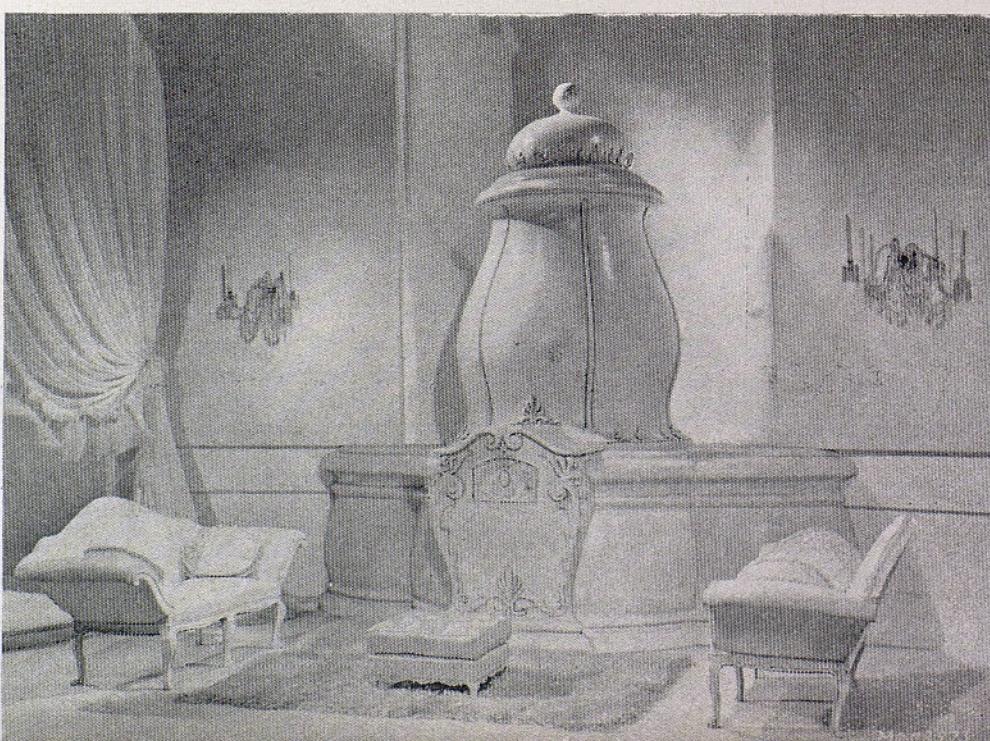
# LA VIUDA ALEGRE

Vemos en la foto de la parte superior a ambos artistas en diversas poses.

Abajo, uno de los muchos lujosísimos interiores que se aprecian en esta famosa producción.

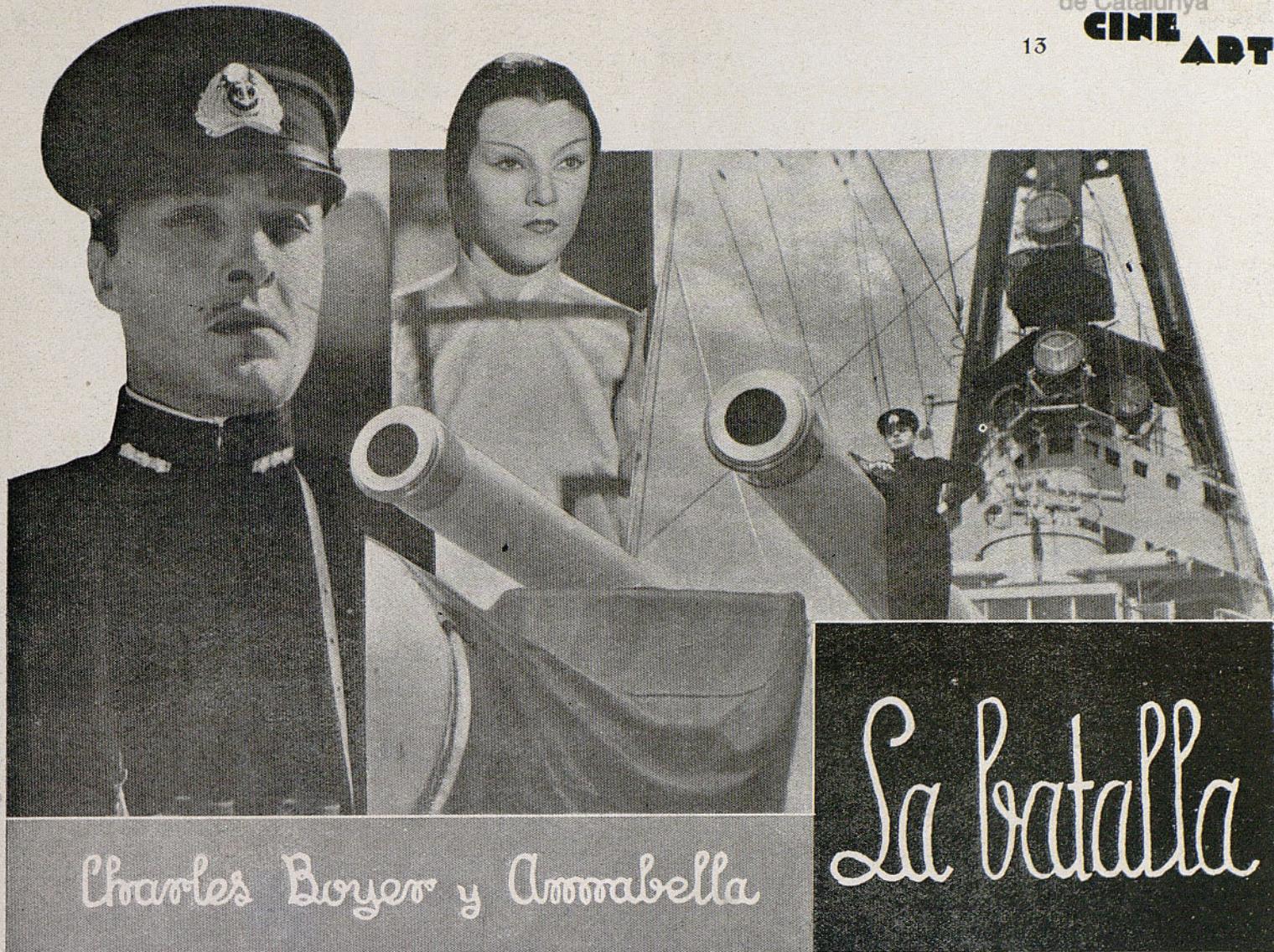
La dirige:

E. Lubitsch



La presenta:

Metro  
Goldwyn  
Mayer



La versión hablada de la **BATALLA**, la insuperable obra de arte del escritor francés Claude Farrère, ha sido realizada por Nicolás Farkas. Este director ha escogido el tema de la novela tan conocida; pero su desenvolvimiento adquiere una magnitud insospechada, superando en grado superlativo a la versión muda interpretada por Sessue Hayakawa.

He aquí en síntesis el argumento: El marqués de Yorisaka, comandante durante la guerra ruso-japonesa en un acorazado de primera línea, convencido que la victoria completa de su país no la alcanzará si no conoce los secretos de la Armada Británica, quiere arrancarlos a todo trance, al capitán Fergan, agregado como observador neutral, inglés. Este se enamora de la mujer del marqués. El marqués les sorprende. Yorisaka resulta herido durante un combate naval decisivo y obliga a Fergan a tomar el mando consiguiendo la victoria.

Charles Boyer ha hecho una gran creación del marqués de Yorisaka. Su máscara, su voz, su actitud. Annabella es una emocionante Japonesa en el rol de la marquesa. Roger Karl, Henry Fabert, John Loder, Betty Sotockfeld e Inkijinoff (éste en Hirata) forman una distribución admirable.

Los diálogos son de Bernard Zimmer y Farkas, la música de André Gailhard.

Esta insuperable producción francesa es distribuida por Ibérica-Films.



# LA BUENAVENTURA

Filmoteca



Diversas escenas de esta hermosa película, que interpretan Caruso (hijo) y Anita Campillo.

Es una romántica opereta producida en español en la que un famoso cantante se enamora de una gitana gentil.



Ella busca en la magia del cristal lo que el porvenir reserva a su amado. Y él ve en los ojos de ella todo un porvenir de ilusiones y esperanzas.

Juventud y romance.

Duelos y amores.

Música emotiva.



# A través de Greta



La de hoy

○

La de ayer



GRETA GARBO

CUANDO HACE YA 13 AÑOS TRABAJABA EN  
BERLÍN PARA LA UFA. AQUÍ LA VEMOS EN  
LA PELÍCULA "LA LEYENDA DE GÖSTA BERLING"  
DIRIGIDA POR STILLER.



Greta Garbo y Jhon  
Gilbert en una poé-  
tica escena de film  
"La Reina Cristina"



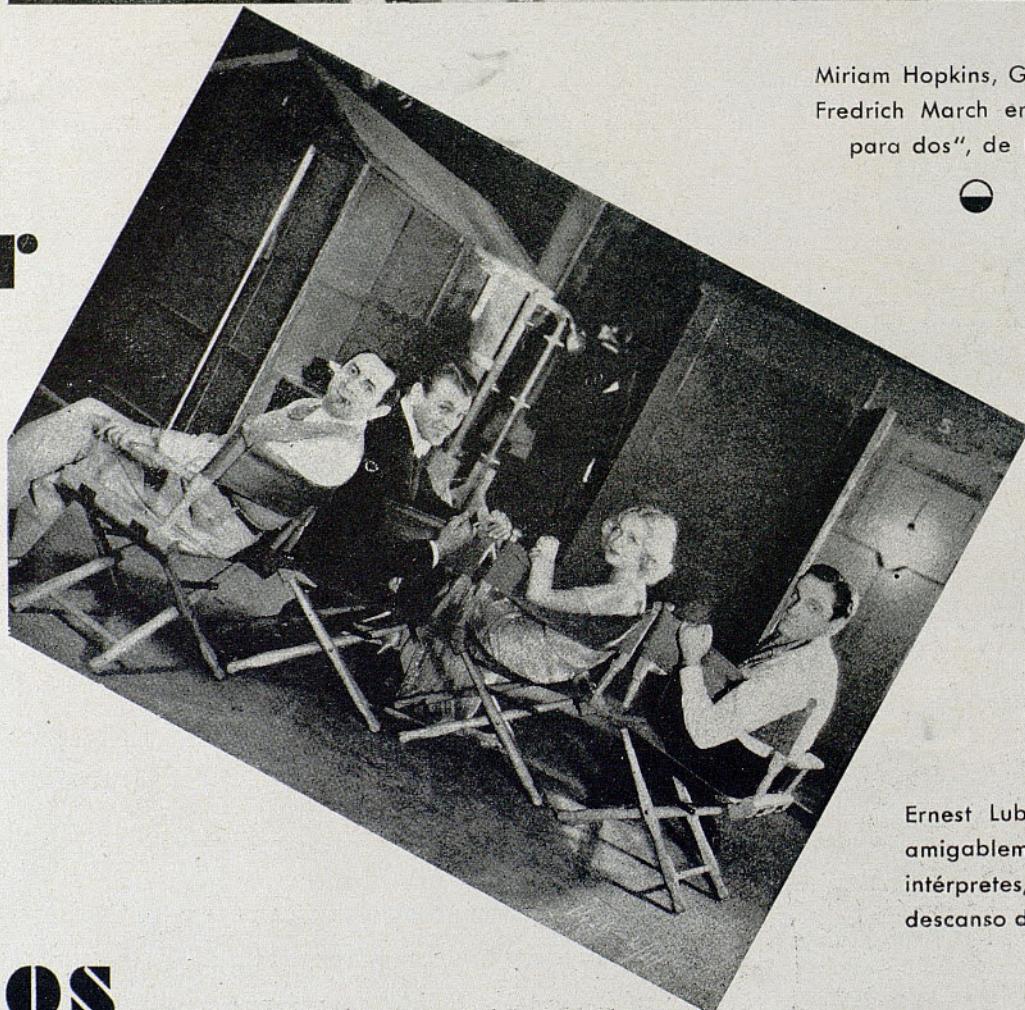
Greta, la insigne sueca, en tres poses  
muy suyas y tal como aparece des-  
pués de haber sido transformada  
por los directores y maquilladores  
hollywoodenses.



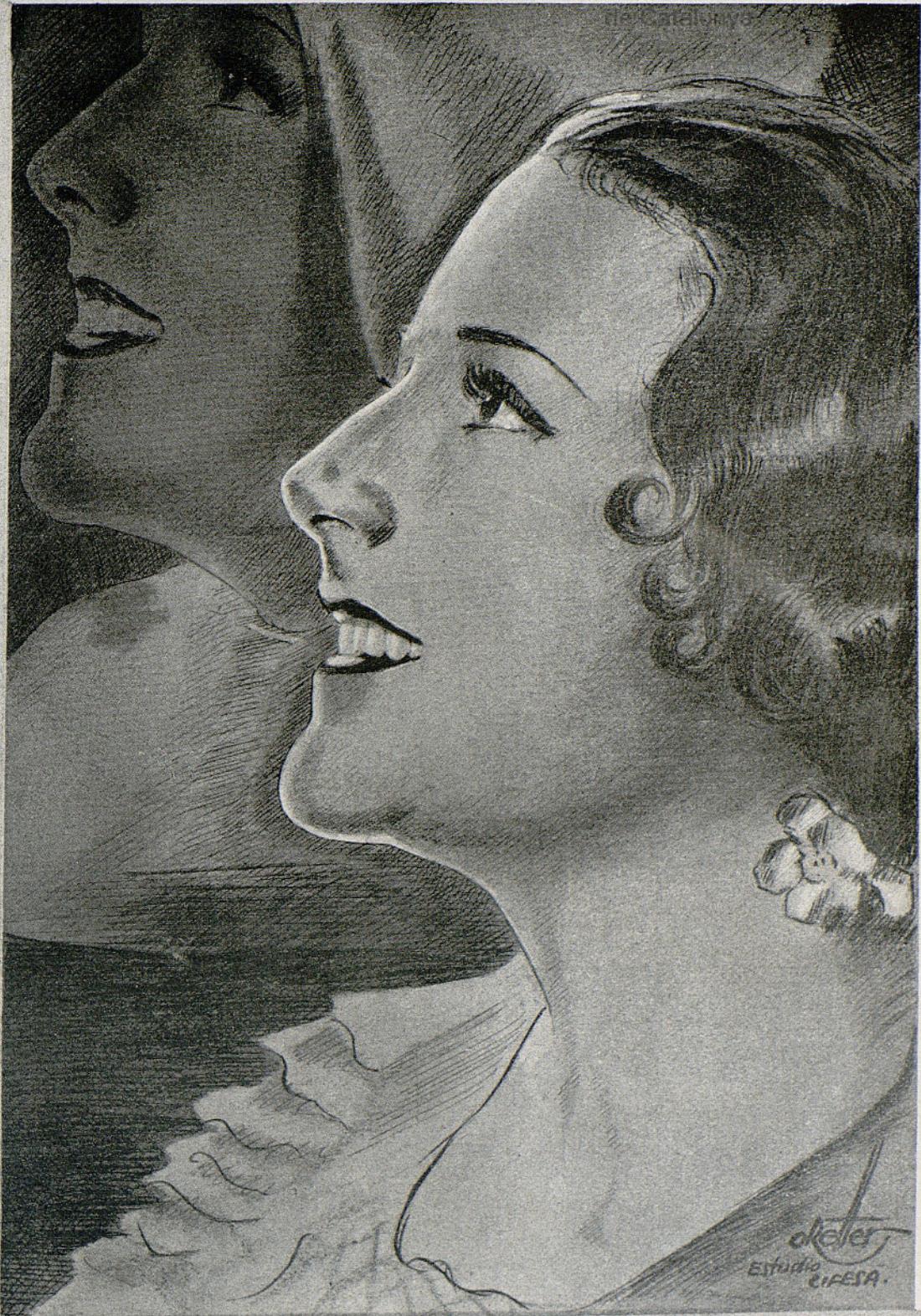


Una  
mujer  
para  
dos

Miriam Hopkins, Gary Cooper y  
Fredrich March en "Una mujer  
para dos", de Paramount.



Ernest Lubitsch departe  
amigablemente con los  
intérpretes, durante un  
descanso de la filmación.



UN PASO GIGANTESCO  
PARA LA CONSAGRACIÓN  
DEFINITIVA DEL  
CINEMA ESPAÑOL

# LA HERMANA SAN SULPicio

SUPERPRODUCCIÓN NACIONAL

DIRIGIDA POR FLORIAN REY

PRINCIPALES INTERPRETES :

Imperio Argentina y  
Miguel Líbero.

DISTRIBUIDA POR





## Donde viven

Ruby Keeler tiene dos casas en Hollywood. Una de ellas es un graciosísimo pisito en lo más alto del Town House Hotel. Su otra casa es un modesto chalet de estuco en el barrio de Toluca, al norte de Hollywood. Habita en el estudio cuando su esposo Al Jolson se encuentra en la ciudad y con su madre y sus hermanos en el chalet cuando aquel está ausente.

Joan Blondell vive en las alturas de Hollywood en una preciosa casita de estilo colonial que ha merecido elogios de cuantos la han visitado. Joan y su esposo George Barnes, la compraron el año pasado. Van ahora a realizar unas pequeñas reformas, entre las cuales figura un cuartito que destinarán a un bebé que les mandan de París.



# ellas

Bárbara Stanwyck y su esposo Frank Fay viven en Brentwood Heights, en una altura desde la cual se divisa el mar y en una señorial mansión rodeada de bosques y jardines. Hay también en las inmediaciones de la casa un campo de lawn tenis, piscina y un pequeño edificio destinado a vivienda de la servidumbre.



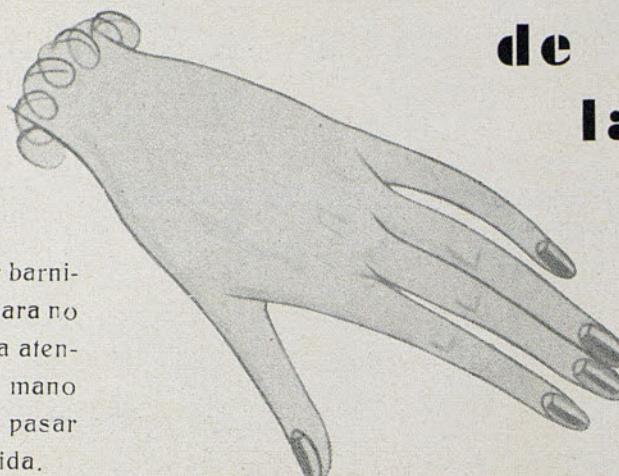
Kay Francis habita en una casa de modesta apariencia en una calle discreta de Hollywood. La fachada está pintada de gris. El portal se halla cubierto por una parra y el mobiliario del interior es sencillo pero nada encuentra a faltar allí el más exigente. El colosal rascacielo que se encuentra cerca de la residencia de Kay Francis acaba de acentuar el aire de modestia del domicilio de la vedette de moda.



# PARA TI MUJER MODERNA

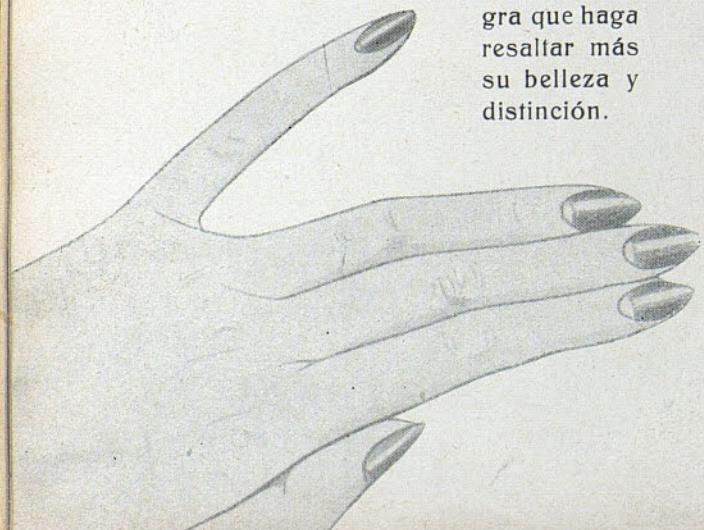
Mano sensual, de materialista. Gruesa, uñas pequeñas en general. Se han de dejar éstas largas para afinar la mano

pero evitar barnices vivos para no despertar la atención. Una mano así debe pasar desapercibida.



↑ Los masajes cotidianos especiales para cada forma de mano podrán ser muy útiles en caso de desviación o mala conformación de los dedos. Los deportes son muy perjudiciales para la belleza de las manos y quienes los practican han de tener especial cuidado de ellas.

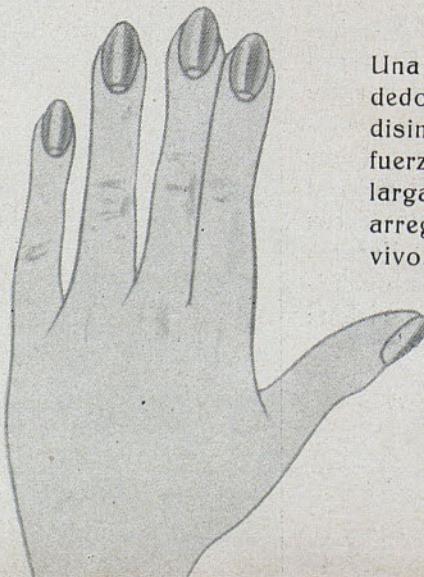
Mano aristocrática, fina, larga, nerviosa; demuestra orgullo y espíritu satírico, carácter autoritario, mucha educación. Las uñas naturalmente bellas, pero cuidadas con gusto. La ca roja o negra que haga resaltar más su belleza y distinción.



Esta mano, sin ser fea, es algo peor: vulgar. Debe, pues, quien la posea evitar de llamar la atención sobre ella por demasiada excentricidad. Las uñas se han de cortar normalmente y ser pintadas con discreción.



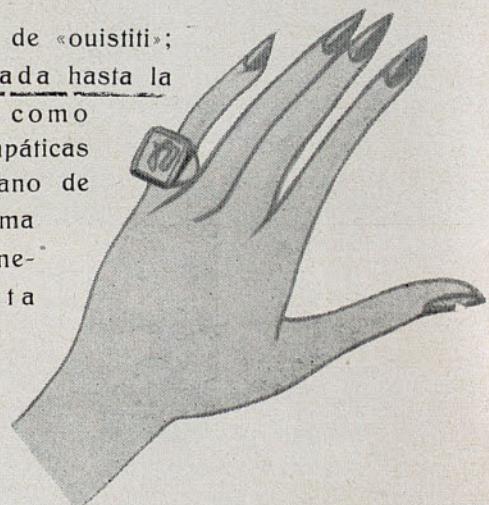
↑ un esmalte de color vivo para que resalte mejor su morbosa blancura.



## Estética de la mano

Esta mano muy delgada posee uñas afiladas naturalmente. Se han de cortar, pues, al nivel del dedo. Si son bombeadas se les pondrá un esmalte de color. Si por lo contrario están achatadas, una sencilla capa de barniz blanco será suficiente.

Mano de «ouistiti»; delgada hasta la exageración como la de las simpáticas monitas. Mano de enferma que necesita



Uña pesada con los dedos en forma de espátula disimulará su inelegancia a fuerza de cuidados. Las uñas largas puntiagudas, bien arregladas y con esmalte de vivo color permitirán que la mano pase desapercibida y que toda la atención quede concentrada en las uñas.

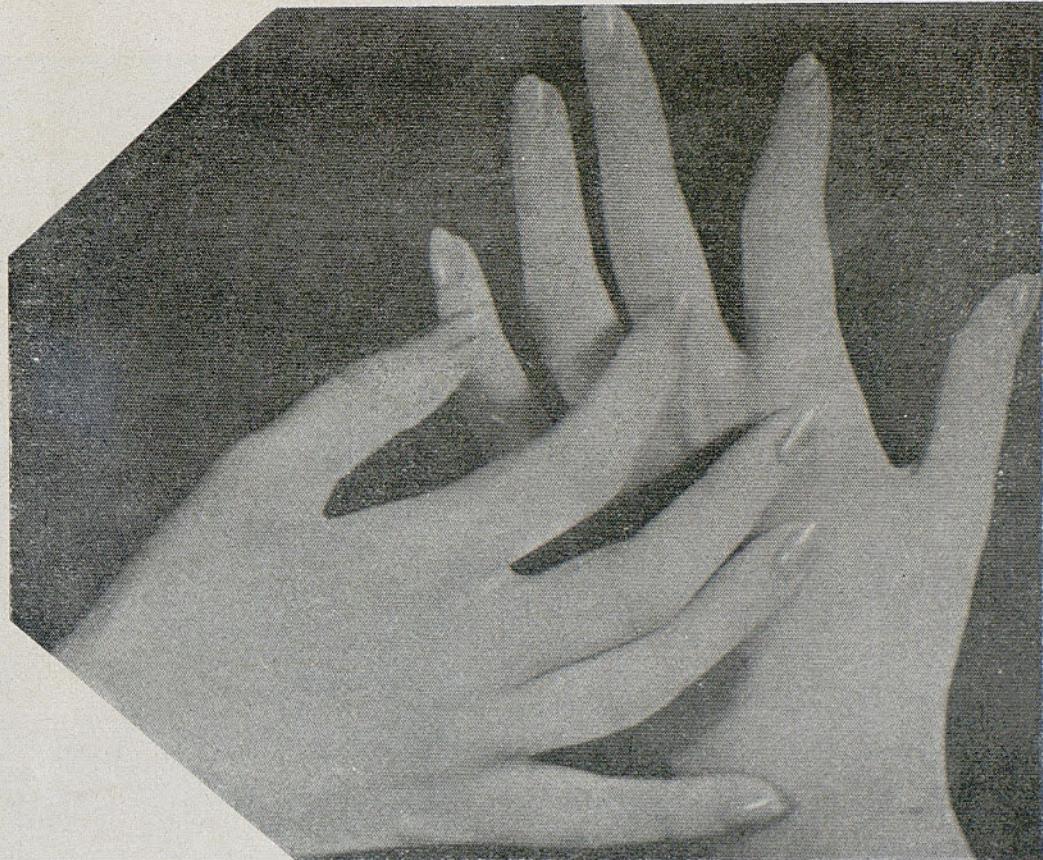
Y después de tan minucioso cuidado tendrás, sin duda, derecho a poseer manos tan encantadoras como las que podéis admirar en estos tres grabados. ¿Quiénes son las felices poseedoras de semejantes joyas? Misterio. Sólo sabemos que en Hollywood existen tres mujeres, tres estrellas cinematográficas que poseen manos de extraordinaria belleza. Esas son: Marlene Dietrich, Lilian Harvey y Karen Morley. La

primera posee manos marfileñas, uñas larguísimas que guarece con un esmalte rojo oscuro, estilo «mujer-fatal».

La diminuta Lilian lleva las uñas más largas aún, casi a la china y cubiertas de una laca rosa que embellece y afina más sus dedos delicados.



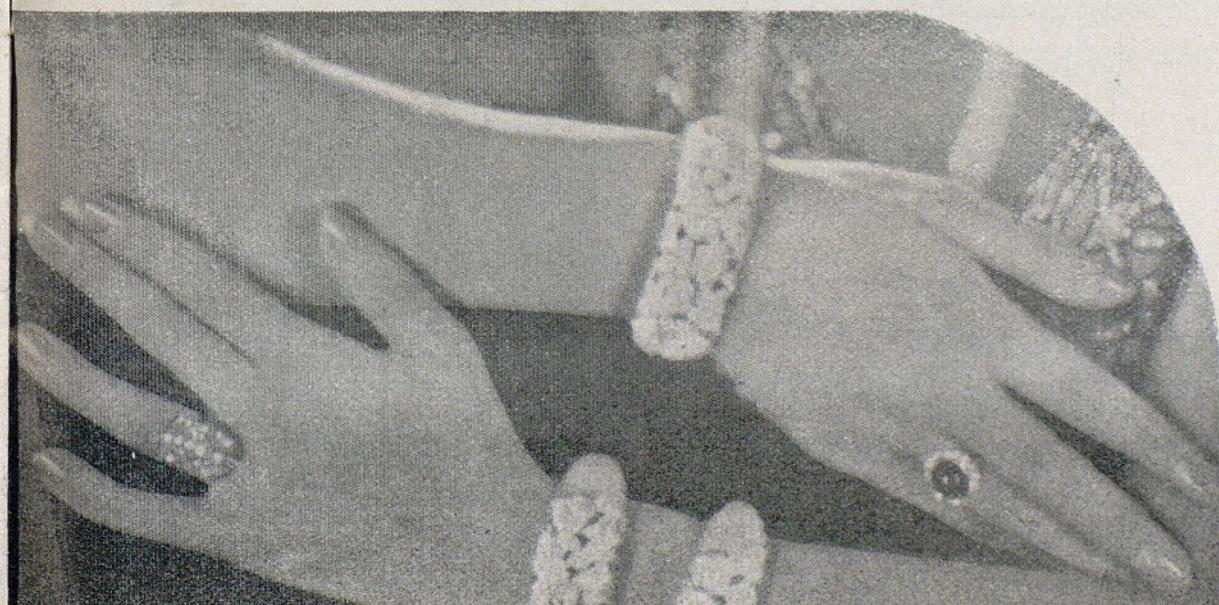
Y por fin las manos de Madona de Karen Morley, que son su mayor encanto y, que, no necesitan de ningún artificio.



Pero sea una cosa u otra es deber sagrado para

toda mujer cuidar meticulosamente de esas pequeñas hadas que tal encanto pueden proporcionarle.

Claro está que la moda nos ha de indicar la manera de embellecer nuestras manos, o de hacer resaltar aún más el encanto natural para las que tengan esa suerte.



# LO QUE HEMOS VISTO

## "Sinfonía de amor"

En el cine Cataluña.

Producción: Universal.

Director: Victor Schetzbinger.

Intérpretes: Gloria Stuart, John Boles.

Habla en inglés.

Film romántico con diversidad de fechas cronológicas. Su desarrollo empuja en Viena y termina en Estados Unidos.

Lento de ritmo y con otros visibles defectos, cuenta con la gran cualidad consistente en la estupenda interpretación de John Boles.

## "Oro"

En el cine Tívoli.

Producción: Zeisler de Ufa.

Director: Karl Hartl.

Intérpretes: Brigitte Helm, Hans Albers.

Distribución: Ufa.

Habla en alemán.

Una fantasía, cuyo mérito consiste en la apreciable dosis de tecnicismo y en la acertada interpretación de Hans Albers. El valor del film, sin embargo, no responde en proporción directa a la gran publicidad que se hizo de él y a la expectación despertada, que ansiaba ver una obra grandiosa.

## "La alegre aventura"

En el cine Fémina.

Producción: Windsor Sterling.

Director: Carmine Gallone.

Intérpretes: Magda Schneider, Arthur Riske, Nauton Wayne.

Distribución: Atlántic films.

Una graciosa opereta musical, cuyo argumento reseñamos en las páginas 16 y 17 del número anterior de Cine-Art.

La simpatía y valor artístico de Magda Schneider no ha disminuido en esta su primera actuación inglesa. Creemos que su ac-

(Viene de la página 5)

Dolores Del Rio vive en Santa Mónica, en una de las más lujosas y originales residencias de la colonia cinematográfica de todo el país. Se halla situada al margen de un cañón y desde esta altura puede la insigne actriz contemplar la inmensidad del mar.

El plano de la casa lo trazó para ella su esposo.

El exterior es blanco y sus líneas son de una exquisita severidad. El interior es acogedor y de la más refinada elegancia. La pared que da al mar es de cristal. La piscina que en su casa posee Dolores es célebre entre los miembros del mundo cinematográfico por las fiestas que en ella ofrece a sus amigos.

Dolores del Rio pesa ciento diez y seis libras; mide un metro cincuenta y ocho centímetros. Su cabello y sus ojos, son negrísísimos; tiene un lunar natural en la cara, del que está muy orgullosa y el color de su epidermis es de un aceitunado muy claro.

tuación en el film británico no desdice ni mengua sus anteriores y valiosas actuaciones alemanas. Secundada por Riske y Wayne, aparecen como tres camaradas inteligentes y agradables, que contribuyen al realce del film. En él nos gustó la impecable fotografía y sonido y la musicalización, pero sobre todo nos llamó la atención el decorado, el conjunto de interiores y exteriores de estilo austro-alemán moderno, unos más riqueza arquitectónica, otros de menores, pero todos obedeciendo a un tipo armónico. El momento de cantar la muchacha para el director de la Ópera y escuchada por toda la vecindad, al aire libre, en aquel jardín ante aquellos balcones, es insuperable. En conjunto, una película muy agradable.

agradó la noche en que presenciamos la proyección.

## "Bolero"

En el cine Coliseum.

Producción: Paramount.

Director: Wesley Ruggles.

Intérpretes: Carole Lombard, George Raft. Una historia de pasión inspirada en el poema musical de Ravel.

Lo meritorio del film es su parte descriptiva. Lo defectuoso es el contraste entre la intensidad del drama y el inesperado desenlace. La actuación de los protagonistas, excelente. La parte coreográfica de la producción, siendo del agrado del público, es de valor corriente.



Una  
escena  
de  
"La alegre  
aventura"

## "Polvorilla"

En el cine Urquinaona.

Una película de Metro Goldwyn Mayer, interpretada por Jean Harlow con Franchot Tone, Lee Tracy, etc.

Habla en inglés. Exposición semirreal de una vida cinematográfica.

Nosotros encontramos que el pavoroso exceso de diálogo estropeó este film, que contaba con buenos actores y excelente fotografía.

El "selecto" público del elegante cine Urquinaona patentizó descortésamente su des-



## Apuntes al vuelo

### Sylvia Sidney

(Viene de la pág. 10)

talla a la actriz con la mujer; no se sabe en ningún momento si es aquélla o ésta la que se tiene ante los ojos. Y, caso singularísimo, desvanecida la ilusión dramática, vista la actriz en la calle, en una fiesta, en un retrato, aun se sigue dudando si Sylvia Sidney es Jennie Gerhardt o la infeliz Cho Cho San o cualquiera otra de las heroínas que por ella vivieron para nosotros vemos vivir en ella.

Difícil parece, cuando se halla uno cara a cara con la actriz creer que en una vida de veinte años resida el poder de persistente evocación que nos lleva a sentir tantas vidas; empero, así es: su naturalidad encantadora, su falta absoluta de pretensión, sirven sólo para acentuar el aura misteriosa de que parece rodeada. No es a la neyorquina hija de un dentista de Brooklyn, aficionada desde muy niña al teatro; ni a la actriz de los primeros pasos hacia la fama ni a una mujer o una artista como las demás a quien vemos: la fantasía y la realidad se funden para darnos la impresión de que en Sylvia Sidney vemos a muchas mujeres.

En punto a sobrenombres, Sylvia Sidney cs la actriz que les gana a todas. Marion Gering la llama Tontita (Sillie). Otros le dicen Hipo (manera abreviada de llamarla Hipopótamo), desde que en una reunión hizo desternillarse de risa a la concurrencia inflando los carrillos, haciendo ojos y remendando a maravilla al poco gracioso animal.

Mocosita (Brat) es también apodo reclamado por ella, que completa los cinco con los de Chistosa (Sunny) y Sid.

Siendo una de las actrices más populares, no es una mujer a la moda... Fuera de la pantalla, le gusta vestirse para su comodidad, no para lucir ante los demás... Los tacones altos le parecen un instrumento de suplicio que debería pasar a la historia en compañía del corsé... Es frugal, pero enemiga declarada de someter su alimentación a régimen alguno... Sigue tomar a la hora del almuerzo tomates y lechugas, preparados en lo que ella llama "ensalada económica", o sea sin aceite, vinagre ni aliño alguno... Le encanta el té bien cargado... Detesta el pan, y más si lo adorna la mantequilla... Lee mucho... Posee rica biblioteca en la cual no escasean las ediciones raras y las de lujo... Entre sus obras favoritas cuentan las de medicina... Dice que habría estudiado medicina si el cinematógrafo no le hubiera hecho perder la vocación... Contra lo que podría suponerse por la indole de los papeles que representa en la pantalla, es de carácter festivo, amiga de bromas y muy ocurrente en ellas... Uno de sus pasatiempos predilectos es el cine... Tiene instalado en su casa un salón de proyección donde se pasa a veces horas enteras... Un film, dice, es más cómodo que un libro, porque ve uno las cosas sin necesidad de imaginárselas cuando las lee; es también mejor que la vida, porque ve uno lo que pasa en la vida desde una butaca... No es amiga de la vida social.

Su guardarropa ocupa una habitación, pero poco es lo que lo usa, porque cuando se aficiona a un traje lo lleva puesto hasta que queda casi inservible... Es apasionada de la música y de la pintura...



## Gran Gérard

(Galerías Lafayette de París)

Paseo de Gracia, 34  
Teléfono 16753

Vea los nuevos modelos  
parisinos de la temporada

## Indiscreciones

*Max Baer*, el adonis del deporte de los puñetazos, el vencedor del acromegálico Primo, va a hacer una película con la Paramount y promete abandonar sus tradicionales juergas "hollywoodescas".

*Adela Rogers St. Johns* está adaptando el argumento y la película, se llamará "Kids ou the Cuff".

Max dice que entre películas no permanecerá en la ciudad del "cine", sino que marchará al noroeste, pues cree que Hollywood es fatal para su salud... En una palabra: que el boxeador solamente puede permanecer mientras trabaja, pues parece que el elemento femenino le merman considerablemente sus facultades pugilísticas.

## Trasatlántico construido en un estudio.

Entre los profanos pocos son los que pueden apreciar las cosas al parecer imposibles que le exigen al llamado "Departamento de Arte" de un Estudio, qué mejor podría llamarse "Departamento de Planes y Construcción", aunque en sus trabajos se haga uso del arte en todas sus manifestaciones. Lo más importante de este departamento no es simplemente la preparación y erección de los enormes decorados, sino la creación y planteamiento de los mismos.

En la producción de películas se le encargan al "Departamento de Arte" obras tan diversas y complicadas, capaces de abrumar la imaginación y de poner a prueba la capacidad de muchas oficinas técnicas; por ejemplo, películas que requieren el interior de submarinos, remolcadores, dirigibles, aviones de pasajeros, fábricas, trasatlánticos, son cosas corrientes que la sección de escenografía construye sin mayores esfuerzos, y que ejecuta con tal precisión, que el más fino observador no podrá notar falta alguna desde el punto de vista técnico.

El Director Artístico de la Columbia fué objeto hace poco, en Hollywood de entusiásticos comentarios, con la creación de modernísimos toques decorativos en la construcción del trasatlántico en que se filmó "NEBLINA", el interesante "film" protagonizado por Mary Brian y Donald Cook, que CIFESA presentará en breve.

Como la acción completa de "NEBLINA" se desarrolla a bordo de un lujoso trasatlántico, fué necesario construir un "set" auténtico y convincente, que incluyera la cubierta principal, la cubierta de los botes, el puente, los interiores de la casilla del timón y del cuarto de marear, del salón, comedores y fumador, las habitaciones del capitán y otros lugares familiares de un vapor moderno.

Armado de fotografías, planos y dibujos, el Director Artístico con un cuerpo de asistentes dió principio al diseño, y muy pronto un ejército de carpinteros, electricistas, herreros y mecánicos se esparció por el estudio y en poco tiempo se alzó en el interior de la enorme estructura un verdadero trasatlántico desde cuyo puente el director Albert Röggel manejó el megáfono como un verdadero lobo marino.

UNA REVISTA

bien presentada,  
amena,  
seria  
y económica  
eso es **CINE-ART**

Por eso la favorece el público.

Téngalo en cuenta, Sr. anunciente.

Artículos de CHINA  
y JAPÓN  
de arte y útiles  
en  
**El Celeste Imperio**  
calle Boters, 6 - Teléf. 18656

## John Barrymore en "La comedia de la vida".

En la lista de grandes superproducciones que CIFESA nos presenta durante la temporada 1934-35, figura esta de la Columbia Pictures, protagonizada por John Barrymore y Carole Lombard, cuyos nombres por sí solos pueden acreditar las excelencias de una película.

En lo que se refiere a Barrymore, jamás lo hemos visto tan artista. El gran actor e incommensurable artista ha encontrado marco adecuado en el ambiente de "La Comedia de la Vida" para hacer una verdadera creación y en su actuación vemos reflejada la vida de un hombre lleno de afanes, de entusiasmos, de vicisitudes también, que a im-

pulso de un gran amor sigue el curso de los acontecimientos primero, pero que gracias a su inteligencia, a su voluntad, logra dominar el infortunio y encauzar los pasos por la senda del éxito.

El amor que rige nuestros destinos es el motivo principal en que se basa la obra. Además, el amor ligado a la dignidad y el bienestar económico, motivos todos sobrados para que podamos admirar al actor más acreditado de Hollywood en una de sus más características interpretaciones.

La rubia y delicada belleza de Carole Lombard destaca también extraordinariamente en "La Comedia de la Vida" y al no querer la actriz desmerecer del coloso de la interpretación se ha superado a sí misma, evidenciando su gran temperamento y haciendo una labor notabilísima que presta a la obra verdadero colorido.

## J. Martí Martí

S. A.

Paseo de Gracia, 27  
Teléfono 14690



Sombreros  
Tejidos y  
Novedades Señora



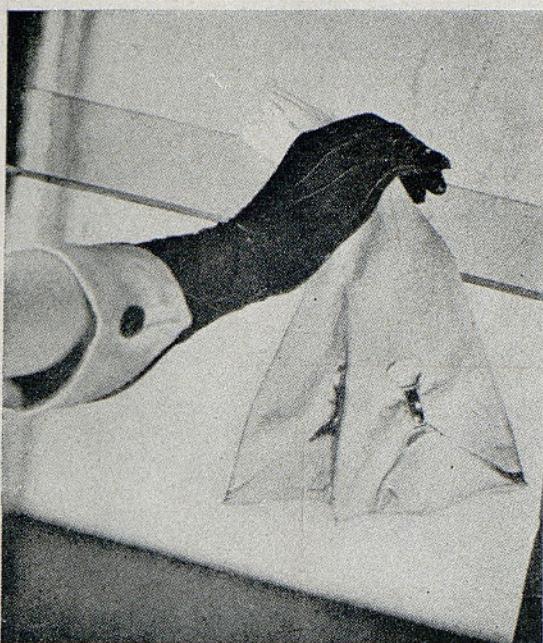
## Peletería Georges Mayerhoffer

Representación general  
para España de la casa

Revillon Frères, de París

VENTA MAYOR Y DETALL

Lauria, 46 • Teléfono 10343



Los guantes **Rex, S. A.**  
Nápoles, 109      Teléfono 50307

**Próximamente**  
**Concurso del**  
**DURÓ**

Podrán tomar  
parte en él to-  
dos los lectores  
de CINE-ART.

○  
Divertido  
Interesante  
Provechoso

Las personas  
de gusto  
fuman

**Abdulla**



Los  
mejores  
cigarrillos



## Sr. Anunciante:

¿Se ha fijado bien en lo que CINE-ART da a sus lec-  
tores por **25 céntimos?** ¿Comprende por qué es  
apreciada la revista por tan gran sector de público?

### "La hermana San Sulpicio".

Este es el título de la grande superproducción que CIFESA presentará en breve, basada en la novela del insigne literato don Armando Palacio Valdés y dirigida por el inteligentísimo Florián Rey, autor de "La aldea que duerme", film que tuvo el honor de ser estrenado en París.

En su filmación CIFESA no ha escatimado nada para dar a la película todo el ambiente y presentación que exige la novela, buscando al mismo tiempo lugares artísticos y naturales que fuesen un aliciente más a la interesante trama que en ella se desarolla. Los exteriores han sido rodados en el sumuoso Balneario de los Hervideros de Cofrentes, lugar tranquilo y frondoso, lleno de admirables paisajes, recogidos por la cámara con extraordinaria brillantez para que el público pueda admirar uno de los rincones más bellos de España.

Para la interpretación de LA HERMANA SAN SULPICIO se necesitaban dos artistas de solvencia y garantía. Florián Rey, buen conocedor de nuestra mayoría de actrices y actores, supo seleccionar primero a Imperio Argentina y después a Miguel Ligero, para que se encargaran de dar vida a los principales protagonistas de la obra; ambos artistas han sido juzgados por el público y la crítica y gozan de un sólido prestigio capaz de alcanzar los más resonantes éxitos.

Imperio Argentina a más de ser la primera "estrella" española, es también la que ha interpretado el mayor número de películas



Por su economía

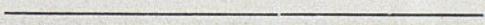
Por su buen gusto

Por su seriedad

gusta a todos los públicos

**C I N E - A R T**

Suscríbase si aún no lo está.



en español y sus actuaciones han tenido una cordial acogida por parte del público.

Miguel Ligero, un veterano del cine es-  
pañol, une a su comicidad y simpatía una bue-

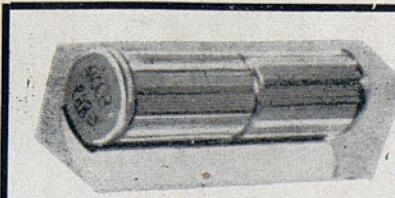
na escuela de actor concienzudo que sabe darle a cada papel la personalidad requerida.

Junto a los principales protagonistas, in-  
tegran el reparto general un grupo de artis-  
tas entre los que sobresalen por su labor  
sobria y acertada Salvador Soler Mary, un  
galán expresivo; Martínez Rivas, actor de  
grandes dotes interpretativas; María Paz  
Molinero, María Anaya, Rosita Lacasa, Ani-  
ta Ademuz y Olga Romero.

En resumen, un elenco de una categoría y  
solvencia que con la dirección de Florián Rey  
ha dado un máximo rendimiento.

La marca CIFESA ha querido con esta  
película ofrecer un homenaje a las letras es-  
pañolas llevando a la pantalla LA HERMA-  
NA SAN SULPICIO, una de las obras  
más perfectas de nuestra literatura. La fil-  
mación ha sido hecha con toda escrupulosi-  
dad, esperando que próximamente el público  
podrá apreciar la labor realizada por Florián  
Rey en la novela de don Armando Palacio  
Valdés.

GRAFICAS GOST, Provenza, 330, Teléfono 73341.



**Perfumería "IBSA"**

**NARCISO JAUMANDREU**

Consejo de Ciento, 143 - Teléfono 35395

# CINE ART

25  
céntimos



ENRICO CARUSO,  
hijo del celeberrimo  
cantante, que actua  
por vez primera en la  
pantalla para la Warner  
en su film "La  
buenaventura".